



PROFESIONĀLIE MEDICĪNAS PRODUKTI

ASPIRATORE CHIRURGICO SUPER VEGA 1-2L

SUPER VEGA 1-2 L SŪKŠANAS ASPIRATORS

Aspirators Super Vega 1-2 L

CHIRURGISCHER ABSAUGER SUPER VEGA 1-2L

ASPIRADOR QUIRÚRGICO SUPER VEGA 1-2L

APARELHO DE SUCÇÃO CIRÚRGICO SUPER VEGA 1-2 L

**REF** 28211-28212



Gima SpA  
Via Marconi, 1-20060 Gessate (MI) Itālija  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)  
Ražots Itālijā



SUPER VEGA ķirurģiskais aspirators ir medicīniska ierīce, ko darbina 230 V ~ 50 Hz elektrība un kas paredzēta ķermeņa šķidrumu, piemēram, gļotu, krēpu un asiņu, deguna, mutes un trahejas aspirācijai pieaugušajiem vai bērniem.

Gaismeklis, kas paredzēts ērtai transportēšanai un nepārtrauktai lietošanai.

Pateicoties šim īpašībām un veiktspējai, šis produkts ir īpaši piemērots lietošanai slimnīcu palātās, nelielām ķirurģiskām operācijām un pēcoperācijas ārstēšanai mājās. Ierīce ir izgatavota no plastmasas korpusa ar augstu siltumizolāciju un elektrisko izolāciju atbilstoši Eiropas drošības noteikumiem, un tā ir aprīkota ar pilnīgu iesūkšanas tvertni sterilizējamā polikarbonātā ar pārplūdes vārstu, kā arī ar iesūkšanas regulatoru un vakuuma mērtāju, kas novietoti priekšējā panelī.



### VISPĀRĪGS BRĪDINĀJUMS

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

Ierīci drīkst lietot tikai kvalificēts personāls (ķirurgs/profesionāla medmāsa/asistents).

Ierīces lietošana mājās ir atļauta tikai pieaugušajam ar pilnām garīgajām spējām un/vai mājas lietošanai.

apropētāji

Instrumentu nedrīkst izjaukt. Lai saņemtu tehnisko apkalpošanu, vienmēr sazinieties ar Gima SpA.

## SVARĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ierīces stāvokli. Rūpīgi pārbaudiet ierīces virsmu, vai tajā nav vizuālu bojājumu.

Pārbaudiet strāvas kabeli un nepievienojiet to strāvas padevei, ja ir redzami bojājumi.

2. Pirms ierīces pievienošanas vienmēr pārbaudiet, vai elektriskie dati, kas norādīti uz datu uzlīmes, un tips izmantotā kontaktdakšas parametriem atbilst elektrotīkla parametriem, kuram tas jāpievieno;

3. Ievērojiet elektroierīcēm norādītos drošības noteikumus un jo īpaši:

- Izmantojiet ražotāja nodrošinātās oriģinālās detaļas un piederumus, lai garantētu ierīces augstāko efektivitāti un drošību;

- Ierīci var lietot tikai ar bakterioloģisko filtru;

- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī;

- Nenovietojiet un neuzglabājiet aspiratoru vietās, kur tas varētu iekrist vai tikt ievilkts vannā vai izlietnē.

Ja ierīce nejausi nokrist, nemēģiniet to izņemt no ūdens, kamēr kontaktdakša joprojām ir pievienota: atvienojiet strāvas slēdzi, izņemiet kontaktdakšu no barošanas avota un sazinieties ar GIMA tehniskā servisa nodaļu. Nemēģiniet likt ierīci darboties, pirms to nav rūpīgi pārbaudījis kvalificēts personāls un/vai GIMA tehniskā servisa nodaļa.

- Novietojiet ierīci uz stabilas un līdzsvaras virsmas tā, lai gaisa ieplūdes atveres aizmugurē nebūtu aizsegta;

- Lai izvairītos no negadījumiem, novietojiet aspiratoru uz nestabilām virsmām, jo tas var nejausi nokrist un radīt darbības traucējumus un/vai salūzt. Ja ir redzamas plastmasas detaļu bojājumu pazīmes, kas var atsegt ierīces iekšējās daļas, nepievienojiet kontaktdakšu elektrotīklam. Nemēģiniet ieslēgt ierīci, pirms to nav rūpīgi pārbaudījis kvalificēts personāls un/vai GIMA tehniskā servisa nodaļa.

- Nelietot viegli uzliesmojošu vielu, piemēram, anestēzijas līdzekļu, skābekļa vai slāpekļa oksīda, klātbūtnē;

- Neaiztieciet ierīci ar mitrām rokām un vienmēr sargājiet to no saskares ar šķidrumiem;

- Neatstājiet ierīci pievienotu strāvas kontaktlīdžai, kad tā netiek lietota;

- Nevelciet strāvas padeves kabeli, lai atvienotu kontaktdakšu; izņemiet kontaktdakšu no elektrotīkla rozetes pareizi;

- Uzglabājiet un lietojiet ierīci vietās, kas ir pasargātas no laikapstākļiem un prom no siltuma avotiem. Pēc katras lietošanas reizes ieteicams ierīci uzglabāt atsevišķā kastē, prom no putekļiem un saules gaismas.

- Kopumā nav ieteicams izmantot vienu vai vairākus adapterus un/vai pagarinātājus. Ja to izmantošana ir nepieciešama, jāizmanto tādi, kas atbilst drošības noteikumiem, tomēr nepārsniedzot maksimāli pieļaujamo barošanas avotu, kas norādīts uz adapteriem un pagarinātājiem.

- Neļaujiet bērniem lietot ierīci bez pienācīgas uzraudzības;

- Nekad neatstājiet ierīci ūdens tuvumā, neiegremdējiet to nekādā šķidrumā. Ja ierīce ir iekritusi ūdenī, atvienojiet to no strāvas, pirms to turat. Nelietojiet ierīci, ja kontaktdakša vai maiņstrāvas/līdzstrāvas barošanas avots ir bojāts vai slapjš (nekavējoties nosūtiet to uz pilnvarotu servisa centru vai tehnisko servisu).

4. Remonta veikšanai sazinieties tikai ar tehnisko dienestu un pieprasiet oriģinālo rezerves daļu izmantošanu. Ja tas netiek izdarīts iepriekš minētā neievērošana var apdraudēt ierīces drošību;

5. Izmantojiet tikai paredzētajiem mērķiem. Nelietojiet citiem mērķiem, izņemot ražotāja norādītos.

Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai pieslēgšanas elektrosistēmai, kas neatbilst spēkā esošajiem noteikumiem, rezultātā.



6. Medicīniskajai ierīcei ir jāievēro īpaši piesardzības pasākumi attiecībā uz elektromagnētisko saderību, un tā jāuzstāda un jāizmanto saskaņā ar pievienotajā dokumentācijā sniegto informāciju: SUPER VEGA SUCTION UNIT ierīce jāuzstāda un jāizmanto tālāk no mobilajām un pārnēsājamajām RF sakaru ierīcēm (mobilajiem tālruņiem, raidītājiem utt.), kas var radīt traucējumus minētajai ierīcei.
7. BRĪDINĀJUMS: Nemainiet šo aprīkojumu bez ražotāja GIMA SpA atļaujas. Neviena no elektriskajām vai mehāniskajām daļām nav paredzēta remontam klientiem vai gala lietotājiem. Neatveriet ierīci, nerīkojieties nepareizi ar elektriskajām/mehāniskajām daļām. Vienmēr sazinieties ar tehnisko palīdzību. 8. Ierīces lietošana vides apstākļos, kas atšķiras no šajā rokasgrāmatā norādītajiem, var nopietni kaitēt galvenokārt tā drošību un tehniskās īpašības.
9. Medicīniskā ierīce saskaras ar pacientu, izmantojot vienreizējās lietošanas zondi (nav iekļauta ierīces komplektācijā). Atsūkšanas caurulītēm ievietošanai cilvēka ķermenī, kas iegādātas atsevišķi no ierīces, jāatbilst ISO 10993-1 standartiem par materiālu bioloģisko saderību.
10. Produkts un tā daļas ir bioloģiski saderīgas saskaņā ar EN 60601-1 standarta prasībām.
11. Ierīces darbība ir ļoti vienkārša, tāpēc nav nepieciešami papildu skaidrojumi, izņemot tos, kas sniegti norādīts turpmākajā lietotāja rokasgrāmatā.
12. Lietošana mājās aprūpē: Visus ierīces piederumus glabājiet bērniem, kas jaunāki par 36 mēnešiem, nepieejamā vietā, jo tie satur sīkas detaļas, kuras var norīt.
13. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības vietās, kas pieejamas bērniem un/vai personām, kurām nav pilnībā attīstītas garīgās spējas, jo viņi var nožņaugties ar pacienta cauruli un/vai strāvas vadu.



Ražotājs nav atbildīgs par nejausiem vai netiešiem bojājumiem, ja ierīce tiek modificēta, remontēta bez atļaujas vai ja kāda no tās sastāvdaļām ir bojāta negadījuma vai nepareizas lietošanas dēļ. Jebkāda minimāla ierīces modifikācija/remonts anulē garantiju un negarantē atbilstību MDD 93/42/EEK (un turpmākajās izmaiņās) noteiktajām tehniskajām prasībām un tās normatīvajiem aktiem.

KONTRINDIKĀCIJAS

- Pirms SUPER VEGA lietošanas iepazīstieties ar lietošanas instrukciju; ja neesat izlasījis visus šajā instrukcijā sniegtos norādījumus Rokasgrāmata var būt kaitīga pacientam.
- Ierīci nedrīkst izmantot krūšu kurvja šķidruma novadīšanai;
- Ierīci nedrīkst izmantot sprādzienbīstamā, kodīgu vai viegli uzliesmojošu šķidrumu iesūkšanai.
- SUPER VEGA nav piemērota MRI veikšanai. Neievietojiet ierīci MRI vidē.

TEHNISKĀS RAKSTUROJUMS

|                                            |                                  |
|--------------------------------------------|----------------------------------|
| Modelis                                    | SUPER VEGA IESŪKŠANAS ASPIRĀTORS |
| Tipoloģija (MDD 93/42/EEK)                 | IIa klases medicīnas ierīce      |
| Klasifikācija UNI EN ISO 10079-1           | Augsts vakuums / Zema plūsma     |
| Galvenais spriegums                        | 230 V ~ / 50 Hz                  |
| Enerģijas patēriņš                         | 110 VA                           |
| Drošinātājs                                | 1 x 1,6AL 250 V ieeja            |
| Maksimālā sūkšanas aspirācija (bez trauka) | -80 kPa (-0,80 bāri)             |
| Minimālā sūkšanas aspirācija (bez trauka)  | <-40 kPa (-0,40 bāri)            |
| Maksimālā plūsma (bez burkas)              | 40 l/min                         |
| Svars                                      | 3,6 kg                           |
| Izmērs                                     | 350 x 210 (augstums) x 180 mm    |
| Darbība                                    | DARBINĀS BEZ APSTĀŠANĀS          |
| Vakuuma indikatora precizitāte             | ± 5%                             |

|                                         |                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Darba stāvoklis                         | Istabas temperatūra: 5 ÷ 35°C<br>Telpas mitruma procentuālā daļa: 10 ÷ 93% relatīvais mitrums<br>Atmosfēras spiediens: 700 ÷ 1060 hPa  |
| Saglabāšanas apstākļi un transportēšana | Istabas temperatūra: -25 ÷ 70°C<br>Telpas mitruma procentuālā daļa: 0 ÷ 93% relatīvais mitrums<br>Atmosfēras spiediens: 500 ÷ 1060 hPa |

Tehniskās specifikācijas var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma.

**IERĪCES TĪRĪŠANA**

Izmantojiet mikstu, sausu drānu ar neabrazīviem un nešķīdinātājiem paredzētiem mazgāšanas līdzekļiem. Ierīces ārējo daļu tīrīšanai vienmēr izmantojiet kokvilnas drānu, kas samitrināta ar mazgāšanas līdzekli. Nelietojiet abrazīvus vai šķīdinātājus saturošus mazgāšanas līdzekļus. Pirms jebkādu tīrīšanas un/vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves, atvienojot to no elektrotīkla vai izslēdzot ierīces slēdzi.



ĪPAŠA UZMANĪBA JĀIEVĒRO, LAI NODROŠINĀTU, LAI IEKĀRTAS IEKŠĒJĀS DAĻAS NONĀKTU SASKARĒ AR ŠĶIDRUMIEM. NEKAD NETĪRĪT IEKĀRTU AR ŪDENI.

Visu tīrīšanas darbu laikā (pēc katra mašīnas lietošanas cikla) izmantojiet aizsargcimdus un priekšautu (ja nepieciešams, valkājiet arī sejas masku un aizsargbrilles), lai izvairītos no saskares ar piesārņojošām vielām.

**PIEDERUMI UN MATERIĀLI**

- Pilnīga aspirācijas trauka tilpums 1000 ml
- Konisks savienojums
- Caurulišu komplekts 6 mm x 10 mm (caurspīdīgs silikons)
- Aspirācijas zonde CH20
- Antibakteriāls un hidrofobs filtrs

Pieejams pēc pieprasījuma dažādās versijās ar pilnu 2000 ml burku.

Antibakteriāls un hidrofobs filtrs: paredzēts individuālam pacientam, lai aizsargātu pacientu un ierīci no savstarpējas inficēšanās. Novērs šķīdrumu, kas nonāk saskarē ar to, nokļūšanu caur to. Nomainiet to, ja rodas aizdomas, ka tas varētu būt piesārņots un/vai tas kļūst slapjš vai maina krāsu. Nomainiet filtru pēc katras lietošanas reizes, ja atsūkšanas sūknis tiek izmantots pacientiem ar nezināmām patoloģiskām situācijām un ja netiešā piesārņojuma novērtēšana nav iespējama. Filtrs nav paredzēts dekontaminācijai, demontāžai un/vai sterilizācijai. Tomēr, ja pacienta patoloģija ir zināma un/vai nav netiešā piesārņojuma riska, filtrs jānomaina pēc katras darba maiņas vai reizi mēnesī, pat ja ierīce netiek lietota.

Sūkšanas katetrs: Vienreizējās lietošanas ierīce, kas paredzēta lietošanai vienam pacientam. Pēc lietošanas to nedrīkst mazgāt vai sterilizēt atkārtoti. Atkārtota lietošana var izraisīt savstarpēju inficēšanos. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

BRĪDINĀJUMS: Cilvēka ķermenī ievietošanai paredzētām iesūkšanas caurulītēm, kas iegādātas atsevišķi no ierīces, jāatbilst ISO 10993-1 standartiem par materiālu bioloģisko saderību.

Aspirācijas trauks: Komponenta mehāniskā izturība tiek garantēta līdz 30 tīrīšanas un sterilizācijas cikliem. Pārsniedzot šo robežu, plastmasas materiāla fizikāli ķīmiskās īpašības var samazināties. Tāpēc iesakām to nomainīt.

Silikona caurules: sterilizācijas un/vai tīrīšanas ciklu skaits ir stingri saistīts ar minētās caurules izmantošanu. Tāpēc pēc katra tīrīšanas cikla gala lietotājam ir jāpārbauda, vai caurule ir piemērota atkārtotai lietošanai. Komponents ir jānomaina, ja ir redzamas minētās sastāvdaļas materiāla bojāšanās pazīmes.

Koniskais savienojums: sterilizācijas ciklu skaits un tīrīšanas ciklu skaits ir stingri saistīts ar minētā komponenta izmantošanu. Tāpēc pēc katra tīrīšanas cikla gala lietotājam ir jāpārbauda

vai armatūra ir piemērota atkārtotai lietošanai. Komponenti ir jānomaina, ja materiālā, no kura tas sastāv, ir redzamas sabrukšanas pazīmes.

Ierīces kalpošanas laiks: vairāk nekā 850 darbības stundas (vai 3 gadi) saskaņā ar standarta testēšanas un ekspluatācijas apstākļiem. Derīguma termiņš: ne vairāk kā 5 gadi no ražošanas datuma.

## PIEDERUMU TĪRĪŠANA

Pirms ierīces lietošanas ražotājs iesaka iztīrīt un/vai sterilizēt piederumus. Autoklāvā mazgājamā trauka mazgāšana un/vai tīrīšana jāveic šādi:

- Lai izvairītos no saskares ar piesārņojumu, valkājiet aizsargcimdus un priekšautu (brilles un sejas masku, ja nepieciešams) vielas.
- Atvienojiet tvertni no ierīces un noņemiet minēto trauku no ierīces pamatnes.
- Atdaliet visas vāka daļas (pārplūdes ierīci, paplāksni).
- Atvienojiet visas caurulītes no burkas un aizsargfiltra.
- Iztukšojiet un utilizējiet iesūkšanas trauka saturu (ievērojiet arī reģionālos noteikumus);
- Nomazgājiet katru trauka daļu no sekrētiem zem auksta tekoša ūdens un pēc tam katru atsevišķu daļu noskalojiet karstā ūdenī (temperatūra nepārsniedz 60°C).  
Vēlreiz rūpīgi nomazgājiet katru atsevišķo daļu, ja nepieciešams, izmantojot neabrazīvu suku, lai noņemtu nosēdumus.
- Noskalojiet ar karstu tekošu ūdeni un nosusiniet visas detaļas ar mīkstu drānu (neabrazīvu).
- Aspirācijas katetru utilizējiet saskaņā ar vietējo likumu un noteikumu prasībām.

Krūzi un vāku var papildus dezinficēt, izmantojot parastu dezinfekcijas līdzekli, stingri ievērojot ražotāja sniegtos norādījumus un atšķaidīšanas vērtības. Pēc tīrīšanas ļaujiet nožūt tīrā, svaigā gaisā vide.

Silikona aspirācijas caurules un konisko savienojumu var rūpīgi mazgāt karstā ūdenī (temperatūra nedrīkst pārsniegt 60°C). Pēc tīrīšanas atstājiet detaļas nožūt atklātā, tīrā vietā.

Kad tīrīšana ir pabeigta, salieciet trauku šķidruma aspirācijai saskaņā ar šādu procedūru:

- Ievietojiet pārplūdes vārstu tā ligzdā vākā (zem VAKUUMA savienotāja)
- Ievietojiet peldošo vārstu, turot o veida gredzenu pret korpusa atveri
- Ievietojiet o veida gredzenu tā vietā ap vāku
- Pēc montāžas pabeigšanas vienmēr pārliedzinieties, vai vāks ir pilnībā noslēgts, lai izvairītos no vakuuma.  
noplūdes vai šķidruma izplūde

Burku un vāku var autoklāvēt, ievietojot detaļas autoklāvā un veicot vienu sterilizācijas ciklu 121°C temperatūrā (1 bāra relatīvais spiediens – 15 min), pārliedzinoties, ka burka ir novietota otrādi.

Burkas mehāniskā izturība ir garantēta līdz 30 sterilizācijas un tīrīšanas cikliem norādītajos apstākļos (EN ISO 10079-1). Pārsniedzot šo robežu, plastmasas fizikāli mehāniskās īpašības var pasliktināties, tāpēc ieteicams nomainīt detaļu.

Pēc detaļu sterilizācijas un atdzesēšanas apkārtējās vides temperatūrā pārliedzinieties, ka tās nav bojātas.

Aspirācijas mēģenes var sterilizēt autoklāvā, izmantojot sterilizācijas ciklu 121°C temperatūrā (1 bāra relatīvais spiediens – 15 min).

Konisko savienotāju var sterilizēt autoklāvā, izmantojot sterilizācijas ciklu 121°C temperatūrā (1 bāra relatīvais spiediens – 15 min).

## PERIODISKĀS APKOPES PĀRBAUDES

Super Vega iesūkšanas aspiratoram nav nepieciešama apkope vai elļošana.

Tomēr pirms katras lietošanas reizes ir nepieciešams pārbaudīt ierīci. Attiecībā uz apmācību, ņemot vērā lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju un to, ka minētā ierīce ir viegli saprotama, tā nešķiet nepieciešama.

Izņemiet instrumentu no iepakojuma un vienmēr pārbaudiet plastmasas detaļu un barošanas kabeļa integritāti, tie var būt bojāti iepriekšējās lietošanas laikā. Pievienojiet kabeli elektrotīklam un ieslēdziet slēdzi.

Aizveriet aspiratora izeju ar pirkstu un, maksimāli iestatot sūkšanas regulatoru, pārbaudiet, vai vakuuma indikatori sasniedz vismaz -80 kPa (-0,80 bar). Pagrieziet pogu no labās uz kreiso pusī. Vakuuma indikatoram vajadzētu samazināties par -40 kPa (-0,40 bar).

Pārbaudiet, vai nav skaļu trokšņu. Instrumentu aizsargā no ārpuses sasniedzams drošinātājs (F 1 x 1,6 AL 250V), kas atrodas kontaktakšā. Nomainot drošinātājus, vienmēr pārbaudiet to veidu un diapazonu.

Pirms drošinātāja nomainīšanas atvienojiet kontaktakšu no strāvas kontaktligzdas.

| Kļūmes veids                                                    | Iemesls                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Risinājums                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Sūkšanas iekārta nedarbojas                                  | Kabelis ir bojāts Ārējā barošanas avota kļūme                                                                                                                                                                                                                                                      | Nomainiet kabeli. Pārbaudiet ārējo barošanas avotu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2. Nav aspirācijas                                              | Burkas vāciņš nav pareizi uzskrūvēts                                                                                                                                                                                                                                                               | Atskrūvējiet vāciņu un uzskrūvējiet to atpakaļ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 3. Nav aspirācijas                                              | Vāka blīvējums nav savā vietā                                                                                                                                                                                                                                                                      | Atskrūvējiet vāciņu un pareizi ievietojiet blīvi savā vietā.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 4. Vakuuma jauda pacienta pusē ir ļoti zema vai tās vispār nav. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vakuuma regulators iestatīts uz minimumu</li> <li>Aizsargfiltrs ir aizsērējis vai bojāts</li> <li>Savienotājcaurules ir aizsērējušas, samezglojušās vai atvienojušās</li> <li>Noslēgvārsts ir aizsērējis vai bojāts</li> <li>Bojāts sūkņa motors</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pagrieziet vakuuma regulatoru pulksteņrādītāja virzienā un pārbaudiet vakuuma vērtību uz mērinstrumenta</li> <li>Nomainiet filtru</li> <li>Nomainiet vai pievienojiet atkārtoti caurules, pārbaudiet trauka savienojumus.</li> <li>Iztukšojiet trauku vai atvienojiet cauruli no trauka un atbloķējiet noslēgvārstu. Ierīce darbosies tikai vertikālā stāvoklī.</li> <li>Sazinieties ar pilnvarotu servisa personālu.</li> </ul> |
| 5. Pludiņš neaizveras                                           | Ja vāciņš ir mazgāts, pārliecinieties, ka pludiņš nav daļēji atdalījies.                                                                                                                                                                                                                           | Ievietojiet pludiņu savā vietā                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 6. Pludiņš neaizveras                                           | Pludiņš ir pārklāts ar netīru materiālu. Atskrūvējiet vāciņu, atstājiet un ievietojiet autoklāvā.                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 7. Zema sūkšanas jauda                                          | Putas burkas iekšpusē                                                                                                                                                                                                                                                                              | Piepildiet burku līdz 1/3 ar parastu ūdeni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 8. Nav aspirācijas gļotu noplūdes dēļ                           | Filtrs ir bloķēts                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Nomainiet filtru                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Kļūmes 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8                            | Neviena no procedūrām nav devusi vēlamo rezultātu                                                                                                                                                                                                                                                  | Sazinieties ar GIMA klientu apkalpošanas dienestu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

Ja ir aktivizējies pārpildes drošības sistēma, neturpiniet šķidruma aspirāciju.

Ja pārpildes drošības sistēma nedarbojas, ir divi gadījumi:

1. gadījums — ja pārpildes drošības sistēma nedarbojas, bakterioloģiskais filtrs apturēs aspirāciju, kas novērš šķidruma iekļūšanu ierīces iekšpusē. 2. gadījums — ja nedarbojas neviena drošības sistēma, pastāv iespēja, ka ierīce nonāk šķidrums.

Šajā gadījumā nosūtiet ierīci GIMA tehniskajam servisam.

Gima SpA pēc pieprasījuma nodrošinās elektriskās shēmas, komponentu sarakstu, aprakstus, iestatīšanas instrukcijas un jebkādu citu informāciju, kas var palīdzēt tehniskās palīdzības personālam produktu remontā.



PIRMS KATRAS PĀRBAUDES DARBĪBAS ANOMĀLIJU VAI SLIKTAS DARBĪBAS GADĪJUMĀ, LŪDZU, SAZINĒTIES AR GIMA TEHNISKO APKALPOŠANAS DIENESTU. GIMA NESNIEDZ GARANTIJAS, JA PĒC TEHNISKĀ APKALPOŠANAS PĀRBAUDES INSTRUMENTS IZSKATĀS KĀ BOJĀTS/BOJĀTS.

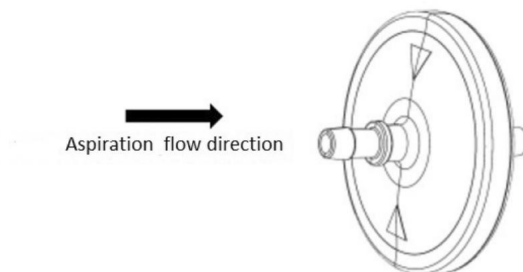
## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

- Pirms katras lietošanas reizes ierīce ir jāpārbauda, lai atklātu darbības traucējumus un/vai bojājumus, kas radušies transportēšanas un/vai uzglabāšanas laikā.
- Darba pozīcijai jābūt tādai, lai varētu aizsniegt vadības paneli un labi redzēt tukšuma indikatoru, trauku un antibakteriālo filtru.
- Nav ieteicams turēt ierīci rokās un/vai izvairīties no ilgstošas saskares ar ķermeni aparāta.

**BRĪDINĀJUMS:** Lai pareizi lietotu, novietojiet aspiratoru uz līdzenas, stabilas virsmas, lai izmantotu pilnu trauka tilpumu un labāk darbotos pārplūdes ierīce.

- Pievienojiet īsās silikona caurulītes vienu galu ar antibakteriālo filtru pie iesūkšanas savienotāja uz ierīces vāka.  
burka.
- Otrā caurule, kas vienā galā savienota ar filtru, jāpiestiprina pie savienotāja uz kolbas vāka, pie kura iekšpusē ir nostiprināts pludiņš (pārplūdes ierīce). Pārplūdes ierīce sāk darboties (pludiņš aizver savienotāju uz vāka), kad ir sasniegts maksimālais šķidruma tilpums, lai šķidrums nevarētu iekļūt ierīcē (90% no kolbas kopējā tilpuma), tādējādi nodrošinot, ka šķidrums nevar iekļūt ierīces iekšpusē. Ierīce jāizmanto uz līdzenas darba virsmas.

### Filtra montāža



Pārliecinieties, vai filtrs ir salikts ar bultiņām pacienta sānos.

**BRĪDINĀJUMS:** Medicīniskās ierīces iekšpuse regulāri jāpārbauda, vai tajā nav šķidrumu vai cita redzama piesārņojuma (izdalījumu). Šķidrumu vai cita redzama piesārņojuma gadījumā medicīniskā ierīce nekavējoties jānomaina nepietiekama vakuuma plūsmas ātruma riska dēļ.

Šie produkti ir izstrādāti, pārbaudīti un ražoti tikai viena pacienta lietošanai un ne ilgāk kā 24 stundas.

- Pievienojiet garo silikona caurulīti burkas izejai "PATIENT" (PATIENTS). Pievienojiet garās silikona caurulītes otru galu zondes plastmasas savienotāju un pēc tam pievienojiet tam iesūkšanas zondi.
- Pievienojiet ierīcei strāvas vadu, pēc tam pievienojiet kontaktdakšu elektrotīklam.
- Lai sāktu sūkšanu, nospiediet slēdzi I pozīcijā.
- Atskrūvējiet burkas vāku un piepildiet burku 1/3 pilnas vai ar parastu ūdeni (tas palīdz ierīcei sasniegt maksimālo vakuuma jaudu). veiktspēju un atvieglo tīrīšanu), pēc tam pareizi uzskrūvējiet burkas vāku.
- Darbības laikā traukam jāatrodas vertikālā stāvoklī, lai izvairītos no pārplūdes vārsta, kas pārtrauc aspirāciju. Ja tas notiek, izslēdziet ierīci un atvienojiet cauruli no trauka vāka (no "VACUUM" izejas).
- Kad esat pabeidzis, pārslēdziet slēdzi O pozīcijā un atvienojiet no elektrotīkla.
- Noņemiet piederumus un notīriet tos.
- Pēc katras lietošanas reizes ievietojiet ierīci tās kastē, prom no putekļiem.

**BRĪDINĀJUMS:** Strāvas padeves kabeļa spraudnis ir atdalīšanas elements no elektrotīkla: pat ja ierīces ir aprīkotas ar speciālu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, strāvas padeves spraudnim jābūt pieejamam, kad ierīce tiek lietota, lai nodrošinātu papildu metodi atvienošanai no elektrotīkla sistēmas.



NEKAD NEIZMANTOJĒT IERĪCI BEZ KRUKAS UN/VAI AIZSARGFILTRA  
PĀRLIECINĒTIES, LAI BĒRNI UN/VAI GARĪGI SLIMĪGI CILVĒKI NEIZMANTOTU IERĪCI BEZ  
PIEMAUGUŠO NOVĒROŠANA

ELEKTROMAGNĒTISKO TRAUCĒJUMU RISKS UN IESPĒJAMIE RISINĀŠANAS LĪDZEKĻI

Šajā sadaļā ir sniegta informācija par atbilstību standartam EN 60601-1-2 (2015).

Ķirurģiskais aspirators SUPER VEGA ir elektromedicīniska ierīce, kurai nepieciešami īpaši piesardzības pasākumi attiecībā uz elektromagnētisko saderību, un tā jāuzstāda un jānodod ekspluatācijā saskaņā ar sniegto informāciju par elektromagnētisko saderību. Pārnēsājamās un mobilās radiosakaru ierīces (mobilie tālruni, raidītāji utt.) var traucēt medicīnas ierīces darbību, un tās nedrīkst lietot medicīnas ierīces tuvumā, blakus tai vai virs tās. Ja šāda lietošana ir nepieciešama un neizbēgama, jāveic īpaši piesardzības pasākumi, lai elektromedicīniskā ierīce pareizi darbotos paredzētajā darbības konfigurācijā (piemēram, pastāvīgi un vizuāli jāpārbauda, vai nav anomāliju vai darbības traucējumu). Piederumu, pārveidotāju un kabelu lietošana, kas atšķiras no norādītajiem, izņemot pārveidotājus un kabelus, ko ierīces un sistēmas ražotājs pārdod kā rezerves daļas, var izraisīt emisiju palielināšanos vai ierīces vai sistēmas imunitātes samazināšanos. Turpmākajās tabulās sniegta informācija par elektromedicīniskās ierīces EMC (elektromagnētiskās saderības) raksturlielumiem.

| Vadlīnijas un ražotāja deklarācija – elektromagnētiskās emisijas                                                                                                                                       |            |                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SUPER VEGA IESŪKŠANAS IERĪCE ir paredzēta lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. SUPER VEGA IESŪKŠANAS IERĪCES klientiem vai lietotājiem jāpārliecinās, ka tā tiek izmantota šādā vidē. |            |                                                                                                                                                                                                                                     |
| Emisiju tests                                                                                                                                                                                          | Atbilstība | Elektromagnētiskā vide — norādījumi                                                                                                                                                                                                 |
| Apstarotās/vadītās emisijas<br>CISPR11                                                                                                                                                                 | 1. grupa   | SUPER VEGA iesūkšanas iekārta izmantoja tikai radiofrekvenču (RF) enerģiju tikai iekšējai darbībai. Tāpēc tās radiofrekvenču (RF) emisijas ir ļoti zemas un nerada traucējumus elektronisko ierīču tuvumā.                          |
| Apstarotās/vadītās emisijas<br>CISPR11                                                                                                                                                                 | B klase    | SUPER VEGA iesūkšanas iekārtu var izmantot visās vidēs, tostarp mājssaimniecībās un tādās, kas ir tieši pieslēgtas publiskajam elektrotīklam, kas piegādā elektroenerģiju vidēm, kuras tiek izmantotas mājssaimniecības vajadzībām. |
| Harmoniskās emisijas<br>EN 61000-3-2                                                                                                                                                                   | A klase    |                                                                                                                                                                                                                                     |
| Sprieguma svārstības/mirgošanas<br>emisijas EN 61000-3-3                                                                                                                                               | Atbilst    |                                                                                                                                                                                                                                     |



| Vadlīnijas un ražotāja deklarācija – Traucējumu imunitātes emisijas                                                                                                                                   |                                                                                                                                                          |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SUPER VEGA IESŪKŠANAS IERĪCE ir paredzēta lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. SUPER VEGA IESŪKŠANAS IERĪCES klientiem vai lietotājiem jāpārlicinās, ka tā tiek izmantota šādā vidē. |                                                                                                                                                          |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                     |
| Imunitātes tests                                                                                                                                                                                      | Limenis, ko norāda EN 60601-1-2                                                                                                                          | Atbilstības līmenis Elektromagnētiskā vide — vadlīnijas |                                                                                                                                                                                                                                     |
| Elektrostatiskā izlāde (ESD) EN 61000-4-2                                                                                                                                                             | +/-8kV kontaktā<br>+/-15kV gaisā                                                                                                                         | Ierīce nedarbojas mainīt savu stāvokli                  | Gridām jābūt no koka, betona vai keramikas flīzēm. Ja grīdas ir pārklātas ar sintētisku materiālu, relatīvajam mitrumam jābūt vismaz 30%.                                                                                           |
| Elektriski ātrs pārejošs/pārsprāgstošs EN 61000-4-4                                                                                                                                                   | ± 2kV barošanas avots līnijas<br>± 1kV ieejai / izejas līnijas                                                                                           | Ierīce nedarbojas mainīt savu stāvokli                  | Elektrotīkla strāvas kvalitātei jābūt tādai, kāda nepieciešama tipiskai komerciālai videi vai slimnīcai.                                                                                                                            |
| Pārsprāgstošs EN 61000-4-5                                                                                                                                                                            | ± 1kV diferenciālais režīms<br>+/-2 kV parastais režīms                                                                                                  | Ierīce nedarbojas mainīt savu stāvokli                  | Elektrotīkla strāvas kvalitātei jābūt tādai, kāda nepieciešama tipiskai komerciālai videi vai slimnīcai.                                                                                                                            |
| Sprieguma zudums, īslaicīgs sprieguma pārtraukumi un variācijas EN 61000-4-11                                                                                                                         | <5% UT (>95% kritums UT) 0,5 cikliem<br>40 % UT (60 % UT kritums) 5 cikliem<br>70 % UT (30 % UT kritums) 25 cikliem<br><5 % UT (>95 % UT kritums) 5 sek. | ...                                                     | Elektrotīkla strāvas kvalitātei jābūt atbilstošai tipiskai komerciālai videi vai slimnīcai. Ja SUPER VEGA IESŪKŠANAS IEKĀRTAS lietotājs Ja tiek pieprasīta ierīces nepārtraukta darbība, ieteicams izmantot nepārtrauktības ierīci. |
| Magnētiskais lauks ar tīkla frekvenci (50/60 Hz) EN 61000-4-8                                                                                                                                         | 30A/m                                                                                                                                                    | Ierīce nedarbojas mainīt savu stāvokli                  | Paredzētajā uzstādīšanas vietā jāizmēra tīkla frekvences magnētiskais lauks, lai pārlicinātos, ka tas ir pietiekami zems.                                                                                                           |
| Piezīme. UT ir barošanas sprieguma vērtība.                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                          |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                     |

| Vadlīnijas un ražotāja deklarācija – Traucējumu imunitātes emisijas                                                                                                                                    |                                                                      |                    |                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SUPER VEGA IESŪKŠANAS IERĪCE ir paredzēta lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. SUPER VEGA IESŪKŠANAS IEKĀRTAS klientiem vai lietotājiem jāpārlicinās, ka tā tiek izmantota šādā vidē. |                                                                      |                    |                                                                                                                                                                                                                       |
| Imunitātes tests                                                                                                                                                                                       | Limenis, ko norāda EN 60601-1-2                                      | Atbilstība Limenis | Elektromagnētiskā vide — norādījumi                                                                                                                                                                                   |
| Vadīts Imunitāte EN 61000-4-6                                                                                                                                                                          | 3 Vrms no 150 kHz līdz 80 MHz (dzīvību neuzturošām ierīcēm) ierīces) | V1 = 3 V rms       | Pārnēsājamās un mobilās RF sakaru ierīces, tostarp kabelus, nedrīkst lietot tuvāk SU-PER VEGA SUCTION UNIT ierīcei par atdalīšanas attālumu, kas aprēķināts, izmantojot raidītāja frekvencei piemērojamo vienādojumu. |
| Radiāts Imunitāte EN 61000-4-3                                                                                                                                                                         | 10 V/m no 80 MHz līdz 2,7 GHz (dzīvību neuzturošām ierīcēm) ierīces) | E1 = 10 V / m      | Ieteicamais atdalīšanas attālums<br>$d = \left[ \frac{3,5}{V1} \right] P^{-}$ $d = \left[ \frac{12}{E1} \right] P^{-}$ no 80 MHz līdz 800 MHz<br>$d = \left[ \frac{23}{E1} \right] P^{-}$ no 800 MHz līdz 2,7 GHz     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  | <p>Kur P ir maksimālais nominālais izejas spriegums raidītāja jauda vatos (W) atkarībā no raidītāja ražotāja un ieteicamā atdalīšanas attāluma metros (m). Stacionāro RF raidītāju lauka intensitāte, kas noteikta ar objekta elektromagnētisko pētījuma), var būt zemāka par katra frekvenču intervāla b) atbilstības līmeni .</p> <p>Traucējums var pārbaudīt ierīču tuvumā, kas apzīmētas ar šādu simbolu:</p> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>1. piezīme: 80 MHz un 800 MHz frekvencēs tiek piemērots intervāls ar augstāko frekvenci.</p> <p>2. piezīme: Šīs vadlīnijas var nebūt piemērojamas visās situācijās. Elektromagnētisko izplatīšanos ietekmē absorbcija un atstarošanās no ēkām, priekšmetiem un cilvēkiem.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>a) Fiksēto raidītāju, piemēram, radiotelefonu (mobilo un bezvadu) bāzes staciju un sauszemes mobilo radio, amatieru radioierīču, radio AM un FM raidītāju un TV raidītāju, lauka intensitāti teorētiski un precīzi paredzēt nevar. Lai noteiktu fiksēto RF raidītāju radīto elektromagnētisko vidi, jāveic objekta elektromagnētiskā izpēte. Ja lauka intensitāte, kas izmērīta vietā, kur ierīce tiks izmantota, pārsniedz iepriekš minēto atbilstības līmeni, jāuzrauga ierīces normāla darbība. Ja rodas anomālija, var būt nepieciešami papildu pasākumi, piemēram, ierīces virziena vai novietojuma maiņa.</p> |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>b) Lauka intensitātei frekvenču intervālā no 150 kHz līdz 80 MHz jābūt mazākai par 10 V/m.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                           |                                          |                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| Ieteicamais attālums starp pārnēsājamām un mobilām radiosakaru ierīcēm un monitoru                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                           |                                          |                                          |
| <p>Ķirurģiskais aspirators SUPER VEGA SUCTION UNIT ir paredzēts darbībai elektromagnētiskā vidē, kur tiek kontrolēti RF aparātu traucējumi. SUPER VEGA SUCTION UNIT ierīces klients vai operators var palīdzēt novērst elektromagnētiskos traucējumus, ievērojot minimālo attālumu starp pārnēsājamajām un mobilajām RF sakaru ierīcēm (raidītājiem) un SUPER VEGA SUCTION UNIT ierīci, kā ieteikts turpmāk, attiecībā uz radio sakaru maksimālo izejas jaudu.</p>                                                                                                               |                                           |                                          |                                          |
| Maksimālā nominālā izejas jauda<br>Raidītājs W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Attālums no frekvences raidītāja (m)      |                                          |                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 150 kHz līdz 80 MHz                       | 80 MHz līdz 800 MHz                      | 800 MHz līdz 2,7 GHz                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $d = \left[ \frac{3,5}{V1} \right] P^{-}$ | $d = \left[ \frac{12}{E1} \right] P^{-}$ | $d = \left[ \frac{23}{E1} \right] P^{-}$ |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0,01                                      | 0,12                                     | 0,23                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0,1                                       | 0,38                                     | 0,73                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1                                         | 1,2                                      | 2,3                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 10                                        | 3,8                                      | 7,3                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 100                                       | 12                                       | 23                                       |
| <p>Raidītājiem, kuru maksimālā nominālā izejas jauda nav norādīta iepriekš, ieteicamo atdalīšanas attālumu metros (m) var aprēķināt, izmantojot raidītāja frekvencei piemērojamo vienādojumu, kur P ir raidītāja maksimālā nominālā izejas jauda vatos (W) atkarībā no raidītāja ražotāja.</p> <p>1. piezīme : 80 MHz un 800 MHz frekvencēs tiek piemērots intervāls ar augstāko frekvenci.</p> <p>2. piezīme . Šīs vadlīnijas var nebūt piemērojamas visās situācijās. Elektromagnētisko izplatīšanos ietekmē absorbcija un atstarošanās no ēkām, priekšmetiem un cilvēkiem</p> |                                           |                                          |                                          |



SIMBOLI

|                                      |                                                        |                    |                                    |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------|
|                                      | Uzmanību: uzmanīgi izlasiet norādījumus (brīdinājumus) |                    | Ievērojiet lietošanas instrukcijas |
|                                      | Uzglabāt vēsā, sausā vietā                             |                    | Sargāt no saules gaismas           |
|                                      | Ražotājs                                               |                    | Ražošanas datums                   |
|                                      | Produkta kods                                          |                    | Partijas numurs                    |
|                                      | Medicīnas ierīce atbilst direktīvai 93/42/EEK          |                    | BF tipa pielietojamā daļa          |
|                                      | EEIA utilizācija                                       |                    | II klases pielietojums             |
|                                      | Sērijas numurs                                         |                    | Temperatūras ierobežojums          |
|                                      | Drošinātājs                                            |                    | Atmosfēras spiediena robeža        |
| IP21 pārklājuma aizsardzības līmenis |                                                        | ~ Maiņstrāva       |                                    |
| I<br>IESLĒGTS                        |                                                        | Hz Tīkla frekvence |                                    |
| O<br>IZSLĒGTS                        |                                                        |                    | Mitruma ierobežojums               |



Atkritumu utilizācija: Produktu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lietotājiem šī iekārta ir jāiznīcina, nogādājot to īpašā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādes punktā.

GIMA GARANTIJAS NOTEIKUMI

Ir spēkā Gima 12 mēnešu standarta B2B garantija.